

# URGENCE **UKRAINE**

**PLAN D'ACTION ET BESOINS FINANCIERS DU RÉSEAU BIBLIOTHÈQUES SANS FRONTIÈRES  
POUR FAIRE FACE À L'URGENCE**



*La détérioration rapide de la situation sécuritaire en Ukraine suite à l'offensive russe entraîne des déplacements massifs de populations dans le pays et hors de ses frontières. A court terme, les enjeux de protection, d'orientation, d'information et de soutien psychosocial de ces personnes - principalement des femmes et des enfants - apparaissent comme une priorité aux côtés des besoins primaires. A moyen terme, l'accueil et l'intégration de millions de réfugiés dans les pays européens va être un défi immense.*

*Dans ce contexte, le réseau Bibliothèques Sans Frontières en Europe - BSF France, BSF Belgique, BSF Italie et BSF Suisse - se mobilise pour déployer des solutions d'urgence, d'accueil et d'intégration à destination des populations ukrainiennes réfugiées.*

## PLAN D'ACTION

### ACCUEIL, INFORMATION ET PROTECTION D'URGENCE

1. Création de 10 hubs Ideas Box d'information d'urgence, de protection et de soutien psychosocial aux frontières de l'Ukraine
2. Bibliothèques d'urgence dans les centres d'accueil et d'hébergement en France, en Belgique et en Italie

### ÉDUCATION EN URGENCE ET INTÉGRATION

3. Activation du programme de tutorat pour les enfants réfugiés
4. Développement d'une app mobile pour l'apprentissage du français depuis l'ukrainien et le russe.

# I. ACCUEIL, INFORMATION ET PROTECTION D'URGENCE

## 1. CRÉATION DE 10 HUBS IDEAS BOX D'INFORMATION D'URGENCE, DE PROTECTION ET DE SOUTIEN PSYCHOSOCIAL AUX FRONTIÈRES DE L'UKRAINE

Pays concernés	# personnes visées	Besoin financier
<b>POLOGNE   ROUMANIE</b> + HONGRIE   MOLDAVIE   SLOVAQUIE	<b>100.000</b> (dans les 3 mois)	<b>1,4M€</b>

Des millions de personnes transitent actuellement aux frontières de l'Ukraine. Sur le modèle de ce que nous avons fait en Grèce et en Italie en 2015 et 2016 pour les réfugiés syriens, BSF va déployer dans les prochaines semaines un premier lot de **10 Ideas Box** aux points stratégiques de passage et de transit tout au long de la frontière, avec un focus dans un premier temps en Pologne et Roumanie (et dans un second temps en Hongrie, Moldavie et Slovaquie). Pour faire jouer à plein le potentiel de déploiement, de mobilité et d'outreach des Ideas Box, seront considérées en première intention les zones les moins bien équipées en infrastructures d'accueil.



**L'Ideas Box est un formidable outil dans ces contextes d'urgence pour déployer rapidement des espaces sécurisés d'information et de protection** avec en particulier :

- Un accès à internet, à des tablettes et à des bornes de recharge de téléphones.
- Un accès à des informations vérifiées, mises à jour quotidiennement sur les modalités de demande d'asile en Europe et les conditions de transit et d'accueil
- Un accueil pour les enfants avec activités psychosociales, culturelles et ludiques pour échapper un moment à la dureté de la situation
- Un relai et referral vers des organisations partenaires pour les cas particuliers et situations complexes.
- Et à moyen terme, un accès à des ressources pédagogiques et d'autoformation (apprentissage de la langue notamment).

**Une première Ideas Box est partie le jeudi 10 mars d'Ile-de-France vers la Pologne avec une équipe d'animateurs BSF et sera déployée à partir du lundi 14 mars.** Une sélection spécifique de contenus informationnels et culturels est en cours avec nos partenaires ukrainiens et polonais et une mission exploratoire est en cours pour déterminer les lieux de déploiement des hubs.

Les 9 Ideas Box suivantes sont prêtes à être mobilisées et déployées très rapidement sous réserve de l'obtention des financements nécessaires.

**→ Au total ce sont plus de 100 personnes par jour par Ideas Box qui pourront être accueillies soit environ 100.000 personnes dans les 3 prochains mois.**

## 2. OUVERTURE DE BIBLIOTHÈQUES D'URGENCE DANS LES CENTRES D'ACCUEIL ET HÉBERGEMENT EN FRANCE, EN BELGIQUE ET EN ITALIE

Pays concernés	# personnes visées	Besoin financier
FRANCE   BELGIQUE   ITALIE + SUISSE	25.000 (20 centres)	400k€

BSF travaille d'ores et déjà avec ses partenaires en France, en particulier France Terre d'Asile, et le Centre d'Action Sociale Protestant (CASP) au déploiement de bibliothèques d'urgence et d'accueil dans les tous premiers centres ouverts ces derniers jours pour les réfugiés ukrainiens.

Au cours des dernières années, BSF a mis en place ce type de dispositifs en Italie et en France, notamment dans le cadre de l'accueil d'urgence des réfugiés afghans.



Ces bibliothèques d'urgence sont constituées de livres, jeux et d'un kit multimédia (serveur Ideas Cube d'internet offline, connexion internet et tablettes remplies de contenus). Elles sont un lieu de détente, un sas de décompression, d'accès à l'information et un premier pas vers la découverte du pays d'accueil.

Un partenariat avec l'OFII (Office Français de l'Immigration et de l'Intégration) est par ailleurs en train d'être discuté pour déployer à plus large échelle ce dispositif au sein des bureaux de l'accueil et de l'intégration.

Sous réserve de l'obtention des financements nécessaires, nous visons l'équipement de déployer 20 bibliothèques d'urgence et d'accueil dans les prochains mois en priorité en France, en Belgique et en Italie. Des bibliothèques de ce type pourront également voir le jour en Suisse.

## II. ÉDUCATION EN URGENCE, FORMATION ET INTÉGRATION

### 3. ACTIVATION DU PROGRAMME DE TUTORAT À DISTANCE POUR LES ENFANTS RÉFUGIÉS

Pays concernés	# personnes visées	Besoin financier
<b>FRANCE   ITALIE   BELGIQUE   SUISSE</b> + POLOGNE   HONGRIE   ROUMANIE   MOLDAVIE SLOVAQUIE	<b>5.000</b> enfants	<b>TBC / CHIFFRAGE EN COURS</b>

Lors du premier confinement au printemps 2020, BSF avait mis sur pied en quelques jours un programme de tutorat pour plus de 300 enfants réfugiés hébergés dans des hôtels sociaux en Ile-de-France. En trois mois, plus de 20.000 heures de tutorat avaient été dispensées par un formidable réseau de bénévoles au téléphone ou par Whatsapp.



Le programme a eu des impacts très forts en matière pédagogique (aucun redoublement à la fin de l'année, aucun décrochage scolaire) **mais surtout psychosocial** (soutien aux enfants et à leur famille, lien avec l'extérieur et le pays d'accueil, etc.).

BSF souhaite réactiver ce dispositif au niveau européen, a minima dans les pays d'implantation des associations du réseau (France, Belgique, Italie, Suisse) et aussi dans les pays frontaliers de l'Ukraine à travers le réseau d'Ideas Box déployées et les associations partenaires.

Concrètement, cela signifie recruter massivement des tuteurs volontaires dans ces pays (avec nécessairement une bonne pratique de l'anglais et si possible de l'ukrainien et/ou du russe) qui assureront le suivi de 4 enfants chacun en moyenne. Les échanges avec les enfants et leur famille se font par téléphone (Whatsapp en priorité pour pouvoir envoyer des contenus rich media) à travers des points quotidiens de 30 minutes environ et si possible des suivis collectifs avec le groupe une fois par semaine. Chaque enfant bénéficiera en moyenne de **2h30 de point individuel par semaine et de 2h de leçon collective**, soit un total de **4h30 d'accompagnement par semaine**.

La coordination pédagogique (production des ressources pédagogiques, guidelines et déroulé des séances, etc.) et le soutien aux tuteurs seront assurés par BSF.

**→ Au total nous souhaitons assurer plus de 100.000 heures de tutorat pour 5.000 enfants d'ici à fin juin en mobilisant un réseau de 1.000 tuteurs.** Le chiffrage du projet est en cours, merci de nous contacter directement pour plus de détails.

## 4. DÉVELOPPEMENT ET DÉPLOIEMENT D'UNE APP MOBILE POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS DEPUIS L'UKRAINIEN ET LE RUSSE

Pays concernés	# personnes visées	Besoin financier
FRANCE   BELGIQUE   SUISSE	100.000 En 2022	250k€

BSF travaille depuis plusieurs mois sur le développement d'une solution innovante d'apprentissage du français à destination des populations allophones. Ces activités de R&D sont conduites en partenariat avec des enseignants de FLE (français langue étrangère) qui travaillent avec des russophones et ukrainiens. Face à l'ampleur de la crise et aux besoins importants à venir d'intégration des populations ukrainiennes dans des pays francophones, nous souhaitons accélérer le développement et le déploiement de cette solution actuellement en phase de *proof of concept*.

Il s'agit de développer une application mobile (Android et iOS), bibliothèque interactive de modules d'apprentissage de la langue française à destination d'apprenants ukrainophones et russophones. Appuyée sur des méthodologies innovantes d'apprentissage de la langue - approche gamifiée, feedbacks immédiats, techniques de mémorisation rapide, etc. -, cette application propose de courtes vidéos et des exercices interactifs pour acquérir rapidement les fondamentaux de la communication orale en français, le vocabulaire de la vie quotidienne et ainsi faciliter l'intégration des réfugiés ukrainiens en France, en Belgique et en Suisse. Avec un design centré sur l'utilisateur, l'application, son contenu et son ergonomie sont conçus pour des apprenants qui ont besoin de maîtriser rapidement la langue : fonctionnement en offline, modules très courts, possibilité d'apprendre la langue avec une maîtrise minimale de l'écrit, etc.

→ Sous réserve de l'obtention des financements nécessaires, nous souhaitons déployer une première version opérationnelle de l'App début mai. Au total, celle-ci pourrait accompagner plus de 100.000 réfugiés ukrainiens dès cette année dans l'apprentissage du français.

## → RÉCAPITULATIF DES BESOINS

### A. BESOINS FINANCIERS

En k€	En urgence (d'ici fin mars)	D'ici à juin 2022	Total nécessaire
<b>1. Hubs d'information et de protection</b> <i>10 Ideas Box</i>	<b>575</b>	<b>825</b>	<b>1,400</b>
Production des Ideas Box	400	150	550
Animation des espaces (pendant 8 mois) et frais de fonctionnement	100	500	600
Coordination, support pédagogique, overhead	75	175	250
<b>2. 20 Bibliothèques d'urgence</b>	<b>100</b>	<b>250</b>	<b>350</b>
Sélection et dotations de livres	25	75	100
Kits numériques (tablette + serveurs)	25	75	100
Coordination, logistique et support	50	100	150
<b>3. Programme de tutorat à distance</b>	<i>EN COURS DE CHIFFRAGE</i>		
<b>4. App mobile pour l'apprentissage du français</b>	<b>120</b>	<b>130</b>	<b>250</b>
Développement des contenus	50	50	100
Développement technique	40	10	50
Animation de la communauté d'apprenants et coordination	30	70	100
<b>TOTAL</b>	<b>795</b>	<b>1,205</b>	<b>2,000</b>

### B. AUTRES BESOINS

- **Pour le développement de l'application** : support probono / mécénat de compétence pour le développement technique de l'application.
- **Tutorat** : engagement de volontaires pour le tutorat à distance.

# **À PROPOS DE BIBLIOTHÈQUES SANS FRONTIÈRES**

Bibliothèques sans Frontières est une association non gouvernementale internationale reconnue d'intérêt général. Depuis 2007, dans plus de 30 pays, BSF travaille à permettre l'accès à l'éducation, l'information et la culture auprès de ceux qui en sont privés. A travers le développement d'outils frugaux et mobiles (Ideas Box, Ideas Cube, cartes Kajou), la sélection de contenus sur mesure et la formation et l'accompagnement des acteurs de terrain, BSF vise à permettre à toute personne, en toutes circonstances, de vivre dignement grâce à un meilleur accès à l'information, à l'éducation et à la culture.

Dans des contextes d'urgence et de déplacement de populations, BSF déploie ses outils et son expertise au plus vite en coordination avec la communauté humanitaire afin de permettre aux populations démunies et désemparées d'avoir accès à des sources d'informations fiables et des contenus dans leur langue, des espaces ludo-éducatifs pour les enfants, etc.

Bibliothèques Sans Frontières est un réseau international composé de 5 organisations (BSF France, BSF Belgique, BSF Italie, BSF Suisse, Libraries without Borders US) et active en Europe, Afrique, Moyen-Orient, et Asie.

## ***Description de l'action***

*Nom du projet : Réponse d'urgence suite au déclenchement de la guerre en Ukraine, le 24 février 2022.*

*Lieu et zone d'intervention:*

- *Pays frontaliers de l'Ukraine (Pologne, Roumanie, Slovaquie, Hongrie, Moldavie)*
- *Pays européens d'accueil non frontaliers de l'Ukraine (France, Italie, Belgique)*

*Durée et dates prévues: 8,5 mois du 10/03/2022 au 30/11/2022*

*Budget total: 2,000 kEUR*

## **Contact :**

**Lynda Attias**, Directrice des Opérations, [lynda.attias@bibliosansfrontieres.org](mailto:lynda.attias@bibliosansfrontieres.org)

**Edouard Delbende**, Directeur du Développement, [edouard.delbende@bibliosansfrontieres.org](mailto:edouard.delbende@bibliosansfrontieres.org)